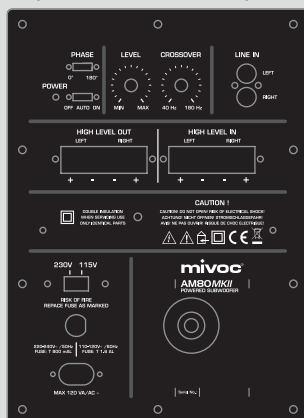


AM80MKII

HIFI SUBWOOFER MODULE

INFORMATION | INFORMAZIONI | INFORMACIÓN | 信息



BEDIENUNGSANLEITUNG

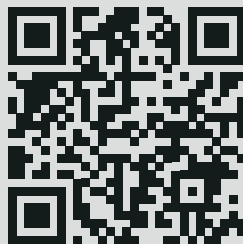
INSTRUCCIONES DE USO

ISTRUZIONI PER L'USO

MODE D'EMPLOI

USER MANUAL

操作说明



www.mivoc.com/downloads

DOWNLOAD

DE

EN

ES

FR

IT

中文

WICHTIGE HINWEISE. IMPORTANT NOTES. NOTAS IMPORTANTES. REMARQUES IMPORTANTES. NOTE IMPORTANTI. 重要提示。



Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG und der Richtlinie 2003/108/EG des Europäischen Parlaments über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).

Conformity with Directive 2002/96/EC and Directive 2003/108/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Conformidad con la Directiva 2002/96/CE y la Directiva 2003/108/CE del Parlamento Europeo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Conformité à la directive 2002/96/CE et à la directive 2003/108/CE du Parlement européen sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Conformità alla Direttiva 2002/96/CE e alla Direttiva 2003/108/CE del Parlamento europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

符合欧洲议会关于废弃电气和电子设备 (WEEE) 的第 2002/96/EC 号指令和第 2003/108/EC 号指令。

Beachte vor der ersten Nutzung wichtige Betriebs- und Wartungshinweise, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.

Before using the device for the first time, observe the important operating and maintenance instructions listed in the user manual.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, tenga en cuenta las instrucciones importantes de uso y mantenimiento que se indican en el manual de instrucciones.

Avant la première utilisation, respecte les consignes importantes de fonctionnement et d'entretien qui sont indiquées dans le mode d'emploi.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, osservare le importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate nelle istruzioni per l'uso.

首次使用设备前, 请遵守操作说明书中列出的重要操作和维护说明。

Das Produkt benötigt eine Strom-/Spannungsversorgung und beinhaltet aktive elektronische Bauteile. Du musst die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise im Umgang mit diesem elektrischen Gerät unbedingt beachten und befolgen.

The product requires a current/voltage supply and contains active electronic components. You must observe and follow the instructions in the user manual when handling this electrical device.

El producto requiere un suministro de corriente/voltaje y contiene componentes electrónicos activos. Debe observar y seguir las instrucciones del manual de uso cuando manipule este dispositivo eléctrico.

Ce produit nécessite une alimentation en courant / voltage et contient des composants électroniques actifs. Tu dois absolument respecter et suivre les consignes mentionnées dans le mode d'emploi lors de l'utilisation de cet appareil électrique.

Il prodotto richiede un'alimentazione di corrente/voltaggio e contiene componenti elettronici attivi. Per l'utilizzo di questo apparecchio elettrico è necessario osservare e seguire le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

该产品需要电流/电压供应, 并包含有源电子元件。操作此电气设备时, 必须严格按照操作说明中的指示进行操作。

Konformität mit den einschlägigen EU-Richtlinien für Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz.

Conformity with the relevant EU directives for safety, health and environmental protection.


Conformidad con las directivas comunitarias pertinentes en materia de seguridad, salud y protección del medio ambiente.

Conformité aux directives européennes applicables en matière de sécurité, de santé et d'environnement.

Conformità alle direttive UE in materia di sicurezza, salute e tutela dell'ambiente.

符合欧盟有关安全、健康和环境保护的指令。



	<p>VORSICHT. CAUTION. PRECAUCIÓN. ATTENTION. ATTENZIONE. 注意事项。</p>	
	<p>STROMSCHLÄGGEFAHR! NICHT ÖFFNEN! RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN! PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! NO ABRIR. RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE! NE PAS OUVRIRE! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! NON APRIRE! 有触电危险! 请勿打开!</p>	

UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH KANN ZU STROMSCHLAG, BRANDGEFAHR UND ANDEREN GESUNDHEITSRISIKEN FÜHREN. Sicherheits- und Bedienungsanweise in der Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung beachten.

IMPROPER USE CAN LEAD TO ELECTRIC SHOCK, FIRE HAZARD AND OTHER HEALTH RISKS. Observe the safety and operating instructions in the user manual before using the device for the first time.

UN USO INADECUADO PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, PELIGRO DE INCENDIO Y OTROS RIESGOS PARA LA SALUD. Observe las indicaciones de seguridad y funcionamiento del manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez.

UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE PEUT ENTRAÎNER UNE ÉLECTROCUTION, UN RISQUE D'INCENDIE ET D'AUTRES RISQUES POUR LA SANTÉ. Respecter les consignes de sécurité et d'utilisation figurant dans le mode d'emploi avant la première utilisation.

UN USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E ALTRI RISCHI PER LA SALUTE. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, attenersi alle istruzioni di sicurezza e di funzionamento riportate nelle istruzioni per l'uso.

使用不当可能导致触电、火灾危险和其他健康风险。首次使用设备前，请遵守操作说明书中的安全和操作说明。

Größe Lautstärken oder plötzliche, laute Schallereignisse können zu Hörschäden und anderen gesundheitlichen Beeinträchtigungen führen. Vergewissere dich vor jeder Inbetriebnahme, dass du die Lautstärke zunächst auf ein Minimum zurücksetzt, von wo aus du anschließend deine bevorzugte Abhörlautstärke einstellen kannst.

High sound volumes or sudden loud sounds can cause hearing damage and other health impairments. Before each time you use the unit, first set the volume back to minimum, and from there you can then set it to your preferred listening level.

Los volúmenes elevados o los sonidos fuertes y repentinos pueden provocar daños auditivos y otras alteraciones de la salud. Antes de cada puesta en marcha, asegúrate de poner primero el volumen al mínimo e ir ajustándolo hasta alcanzar el volumen que quieras.

Des volumes d'écoute élevés ou des pics/crêtes soudains peuvent entraîner des lésions auditives et d'autres problèmes de santé. Avant chaque utilisation, assure-toi d'abord que le volume est au minimum, afin de pouvoir ensuite le régler à ton niveau d'écoute préféré.

Un volume elevato o emissioni sonore improvvisate e forti possono causare danni all'udito e altri problemi di salute. Prima di ogni messa in funzione assicurati di impostare il volume al minimo; partendo da questo livello potrai impostare il volume di ascolto preferito.

高音量或突如其来的巨大声音会导致听力损伤和其他健康损害。每次调试前，确保先将音量调到最小，然后再设置你喜欢的收听音量。

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Subwoofermodul für den DIY-Lautsprecherbau, das für den Einsatz in trockenen Innenräumen im privaten Bereich bestimmt ist. Das Verstärkermodul ist für eine Netzspannung von 230 V~/50 Hz bzw. 115 V~/60 Hz ausgelegt. Das Verstärkermodul darf NUR in Betrieb genommen werden, wenn es in ein Gehäuse eingebaut und ein Lautsprecherchassis korrekt angeschlossen wurde. Der Einbau des Verstärkermoduls setzt fachliche Kenntnisse sowie Kenntnisse der gängigen Vorschriften und Sicherheitsmaßnahmen im Umgang mit strombetriebenen, elektrischen Geräten voraus. mivoc ist nicht haftbar für gesundheitliche oder sachliche Schäden, die beim Umgang mit diesem Produkt bei unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung auftreten können.

This product is a subwoofer module for DIY loudspeaker building, which is intended for use in dry indoor areas in the private sector. The amplifier module is designed for a mains voltage of 230 V~/50 Hz or 115 V~/60 Hz. The amplifier module may ONLY be put into operation if it has been installed in an enclosure and a loudspeaker chassis has been connected correctly. The installation of the amplifier module requires specialist knowledge as well as knowledge of the relevant regulations and safety measures for handling current-operated electrical devices. mivoc is not liable for any damage to health or property that may occur when handling this product if it is used or handled incorrectly.

Este producto es un módulo de subwoofer para la construcción de altavoces de bricolaje, destinado al uso en interiores secos en el sector privado. El módulo amplificador está diseñado para una tensión de red de 230 V~/50 Hz o 115 V~/60 Hz. El módulo amplificador SOLO puede ponerse en funcionamiento si se ha instalado en un recinto y se ha conectado correctamente un chasis de altavoz. La instalación del módulo amplificador requiere conocimientos especializados, así como el conocimiento de las normas y medidas de seguridad pertinentes para la manipulación de aparatos eléctricos que funcionan con corriente. mivoc no se hace responsable de los daños a la salud o a la propiedad que puedan producirse al manipular este producto si se utiliza o manipula de forma incorrecta.

Ce produit est un module de subwoofer pour la construction d'enceintes acoustiques, destiné à être utilisé dans des espaces intérieurs secs dans le secteur privé. Le module amplificateur est conçu pour une tension secteur de 230 V~/50 Hz ou 115 V~/60 Hz. Le module d'amplification ne peut être mis en service que s'il a été installé dans une enceinte et qu'un châssis de haut-parleur a été correctement raccordé. L'installation du module d'amplification requiert des connaissances spécialisées ainsi que la connaissance des réglementations et des mesures de sécurité applicables à la manipulation d'appareils électriques fonctionnant sous tension. mivoc n'est pas responsable des dommages corporels ou matériels qui pourraient survenir lors de la manipulation de ce produit s'il est utilisé ou manipulé de manière incorrecte.

Questo prodotto è un modulo subwoofer per la costruzione di altoparlanti fai-da-te, destinato all'uso in aree interne asciutte nel settore privato. Il modulo amplificatore è progettato per una tensione di rete di 230 V~/50 Hz o 115 V~/60 Hz. Il modulo amplificatore può essere messo in funzione SOLO se è stato installato in un involucro e se il telaio dell'altoparlante è stato collegato correttamente. L'installazione del modulo amplificatore richiede conoscenze specialistiche e la conoscenza delle norme e delle misure di sicurezza relative alla manipolazione di dispositivi elettrici alimentati a corrente. mivoc non è responsabile di eventuali danni alla salute o alle cose che possono verificarsi durante l'utilizzo di questo prodotto se viene usato o maneggiato in modo non corretto.

本产品是用于DIY制作扬声器的低音炮模块，适用于私人室内干燥区域。功放模块的设计电源电压为230 V~/50 Hz或115 V~/60 Hz。只有将功放模块安装在外壳中并正确连接扬声器底座后，才能将其投入使用。功放模块的安装需要专业知识以及处理电流操作电气设备的相关法规和安全措施。

DE

EN

ES

FR

IT

中文

ACHTUNG. ATTENTION.ATENCIÓN. ATTENTION.ATTENZIONE. 请注意。

DAS PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG. KINDER DÜRFEN NICHT UNBEAUFICHTIGT IN DIE NÄHE DES PRODUKTS GELANGEN. KINDER DÜRFEN WEDER MIT DEM GERÄT NOCH MIT BESTANDTEILEN ODER VERPACKUNGSMATERIALIEN SPIELEN.

THE PRODUCT IS NOT A TOY. CHILDREN MUST NOT BE LEFT UNSUPERVISED NEAR THE PRODUCT. CHILDREN MUST NOT PLAY WITH THE DEVICE, ITS COMPONENTS OR ANY PACKAGING MATERIALS.

EL PRODUCTO NO ES UN JUGUETE. LOS NIÑOS NO DEBEN PERMANECER SIN SUPERVISIÓN CERCA DEL PRODUCTO. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO, SUS COMPONENTES O LOS MATERIALES DE EMBALAJE.

LE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS ÊTRE LAISSÉS SANS SURVEILLANCE À PROXIMITÉ DU PRODUIT. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL, SES COMPOSANTS OU LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE.

IL PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO. I BAMBINI NON DEVONO ESSERE LASCIATI SENZA SORVEGLIANZA VICINO AL PRODOTTO. I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'APPARECCHIO, I SUOI COMPONENTI O I MATERIALI DI IMBALLAGGIO.

本产品不是玩具。儿童不得在无人看管的情况下靠近本产品。儿童不得玩弄本设备、其部件或包装材料。

VERWENDE DAS PRODUKT NUR NACHDEM DU DICH AUSFÜHRICH MIT DEN GEFAHREN BESCHÄFTIGT HAST, DIE VON ELEKTRISCH BETRIEBENEN GERÄTEN AUSGEHEN.

ONLY USE THE PRODUCT AFTER YOU HAVE THOROUGHLY FAMILIARISED YOURSELF WITH THE DANGERS POSED BY ELECTRICALLY POWERED DEVICES.

UTILICE EL PRODUCTO ÚNICAMENTE DESPUÉS DE HABERSE FAMILIARIZADO A FONDO CON LOS PELIGROS QUE ENTRAÑAN LOS DISPOSITIVOS ACCIONADOS ELÉCTRICAMENTE.

N'UTILISE CE PRODUIT QU'APRÈS AVOIR ÉTUDIÉ EN DÉTAIL LES RISQUES LIÉS AUX APPAREILS ÉLECTRIQUES.

UTILIZZARE IL PRODOTTO SOLO DOPO AVER ACQUISITO UNA CONOSCENZA APPROFONDATA DEI PERICOLI DERIVANTI DA DISPOSITIVI ALIMENTATI ELETTRICAMENTE.

使用本产品前，请先充分了解电动设备的危险。

VERWENDE DAS PRODUKT NUR IN UNBESCHÄDIGTEM UND ORIGINALEM ZUSTAND.

ONLY USE THE PRODUCT IN UNDAMAGED AND ORIGINAL CONDITION.

UTILICE EL PRODUCTO ÚNICAMENTE EN SU ESTADO ORIGINAL Y SIN DAÑOS.

N'UTILISE LE PRODUIT QUE S'IL EST INTACT ET DANS SON ÉTAT D'ORIGINE.

UTILIZZARE IL PRODOTTO SOLO SE INTEGRO E IN CONDIZIONI ORIGINALI.

请在完好无损的情况下使用本产品。

BEACHTÉ ÖRTLICHE, GESETZLICHE UND BEHÖRDLICHE VORSCHRIFTEN UND REGELN BEZÜGLICH DER VERWENDUNG VON ELEKTRISCH BETRIEBENEN GERÄTEN.

OBSERVE LOCAL, STATUTORY AND OFFICIAL REGULATIONS AND RULES REGARDING THE USE OF ELECTRICALLY POWERED DEVICES.

RESPETE LAS NORMAS Y REGLAMENTOS LOCALES, LEGALES Y OFICIALES RELATIVOS AL USO DE DISPOSITIVOS ACCIONADOS ELÉCTRICAMENTE.

RESPECTE LES RÈGLES ET RÉGLEMENTATIONS LOCALES, LÉGALES ET ADMINISTRATIVES RELATIVES À L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES.

OSSERVARE LE NORME E I REGOLAMENTI LOCALI, STATUTARI E UFFICIALI RELATIVI ALL'USO DI DISPOSITIVI ALIMENTATI ELETTRICAMENTE.

遵守有关使用电动设备的地方、法定和官方规章制度。

HALTE DICH AN ALLE HINWEISE UND ANLEITUNGEN IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG. WENDE DICH BEI FRAGEN ODER UNKLARHEITEN VOR DER ERSTEN NUTZUNG AN DEINEN MIVOC HÄNDLER ODER DEN MIVOC SUPPORT.

FOLLOW ALL THE INFORMATION AND INSTRUCTIONS IN THE USER MANUAL. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR UNCERTAINTIES, PLEASE CONTACT YOUR MIVOC DEALER OR MIVOC SUPPORT BEFORE USING THE DEVICE FOR THE FIRST TIME.

SIGA TODA LA INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DEL MANUAL DE USUARIO. SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O DUDA, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR MIVOC O CON EL SERVICIO DE ASISTENCIA DE MIVOC ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO POR PRIMERA VEZ.

RESPECTE TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS CONTENUES DANS LE MODE D'EMPLOI. EN CAS DE QUESTIONS OU D'INCERTITUDES, CONTACTEZ VOTRE VENDEUR MIVOC OU LE SUPPORT TECHNIQUE MIVOC AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

SEGUIRE TUTTE LE INFORMAZIONI E LE ISTRUZIONI CONTENUTE NEL MANUALE D'USO. IN CASO DI DOMANDE O DUBBI, CONTATTARE IL RIVENDITORE MIVOC O L'ASSISTENZA MIVOC PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO PER LA PRIMA VOLTA.

请遵守用户手册中的所有信息和说明。如果您有任何疑问或不确定，请在首次使用设备前联系您的 mivoc 经销商或 mivoc 支持部门。